

P (siehe auch unter B)

Paa n, Sg u. Pl Paar; *e Paa Händsche / Söck; zwei Paa Schohn.*
Kommeliuunpaa(r)

paa paar, einige, wenige; *vür e paa Daach* vor einigen Tagen, *e paa Mool; träck däm ens e paa!*; ... *sonß krißte e paa!* Androhung von Schlägen.

Paach m Pacht, Pachtzins, Miete; *dä Paach draare* die Pacht(zahlung) entrichten gehen.

Paaf¹ s. Pawf

Paaf² **m, Paave** lauter Knall, Schlag; *et joçf ene Paaf; on dõ wor et passiert!*

paaftisch! Schallwort, schlagartig, unvermittelt, plötzlich (s.a. schnaaf-tisch).

Paaps m, Pääps Papst; *dä eß en Rom jewäb on hät dr Paaps net jesenn* iron. er hat eine erfolglose Reise gemacht.

paave schlagen, werfen, knallen, ein schallendes Geräusch machen (s.a. klaatsche); *de Dür paave* die Tür laut zuschlagen, *jet en de Hött paave* in die Ecke schmeißen, *mem Ball paave; sisch en dr Lack paave / wärpe* übertr. scherzh. sich festtätlich kleiden, sich in Schale werfen.

se ene paave jem. verprügeln, *se / cen jepaav kriije* Prügel beziehen, verprügelt werden.

zopaave

Paaverej f Knallerei, das Zuschlagen (von Türen).

Dürepaverej

Pabeljott f, -e schraubenförmig gedrehte Haarlocke (franz. papillote) (s.a. Babeljött).

Pack¹ **n** Pack, Gesindel.

Pack schleet sisch, Pack verdräät sisch.

Halonkepack

Pack² **m, Sg u. Pl, Päckelsche** Bündel, Haufen, Paket (s.a. Pakätt, Pöngel); *ene Pack Böösch(er), e Päckelsche Tubak; e Päckelsche Böninger; e Päckelsche »AB«* (Tabak der Tabakfabrik Arnold Böninger, Duisburg / Andernach); *e Päckelsche Rääschene* eine Kolonne Rechenaufgaben, *si Päckelsche ze draare han* viele Sorgen mit sich herumtragen.

Verdroßpäckelsche

Pack-aan m Griff, Handgriff, Traggriff, Handhabe, Halt, (Pack-Ende); Vorrichtung oder Möglichkeit zur Handhabung eines Gegenstandes, loser Wechselgriff für die früher gebräuchlichen Bügeleisen; *dr Pack-aan dran han* übertr. mit einer Sache gut umgehen können, *keene Pack-aan han / krijje* übertr. etwas nicht im Griff haben, nicht in den Griff kriegen, *dq eß keene Pack-aan draan; an dat Mädsche eß Pack-aan draan* übertr. scherzh. gemeint ist die Frau mit der etwas drallen Figur.

packe, pock / packdene, jepack packen, fassen; *du packs / pecks; hä pack / peck; ene ze packe krijje.*
en-, uspacke

padong! (Betonung letzte Silbe) Verzeihung!, Entschuldigung! (franz. pardon).

Pädsche n, -re schmaler Weg, Fußpfad; *Pädschere träene* Gehmöglichkeit zwischen den Gartenbeeten schaffen; *vam Pädsche af sen* übertr. nicht mehr gang bei Trost sein (vom »Geistespfad« abgekommen).

Pädschensträener m, Sg u. Pl 1. Mensch mit großen Füßen.
2. scherzh. Pfadfinder.

Päed n, Sg u. Pl, -sche 1. Pferd; *Honger han wie e Päed* sehr hungrig sein, *wirke wie e Päed* angestrengt arbeiten, *du beß et beißte Päed em Stall* zur Anerkennung und Aufmunterung gesagt, *du känns nüüß va Päed!* in ganz allgemeinem Sinne: davon verstehst du nichts; *ene op et Päed hälepe jem.* unterstützen, auf die Sprünge helfen, *met Päed on Waan* (Wagen); »soll ich disch ens jet saare? e Päed eß keene Ware (Wagen), wämme sisch draanhenk, wid me nauch lang net jefähre«; *dat Päed sit us wie e Kanapee* ist mager, die Knochen treten hervor (RhWB für Weisweiler), *e hölzere Päed* a) Holzpferd, Steckenpferd, b) persönl. unbeholfener Mensch, *wie e hölzere Päed* steif, unbeholfen.

Wer sisch wehrt, behelt si Päed.

Van et völl Wirke jont de Buure de Päed kapott sagt der Faulenzer zu seiner Entschuldigung.

Me kann et Päed an et Wasser zwenge, ävve net, dat et süff.

Et Leed (Leid) kött ze Päed on jeet ze Fooß fott.

Ee Ooch (e i n Auge) deet völl (macht viel aus) *an e schäel Päed* Unter Blinden ist der Einäugige König.

Wänn zwei Spetzbove sisch zänke, kritt dä ielije (ehrliche) *Mann si Päed zeröck* wenn zwei sich streiten ...

Dat Päed, wat dr Hafer verdeent, kritt em net Unrecht ist der Welten Lohn.

Me kann och et beißte Päed schöi (scheu) *maache* auch den ruhigsten Menschen kann man mal aus der Fassung bringen.

Heu-, Hööre-, Hotta-, Mölle-, Poß-, Rigg-, Schückelpäed

2. Dimin.: *Päedschere* Pl übertr. am Himmel vorbeiziehende Wolken (RhWB für Bergrath).

Päedsdokte(r) m, -döktesch 1. Tierarzt.

2. scherzh. iron. wenig zimperlicher praktischer Arzt.

Päedsfleisch n Pferdefleisch (s.a. Jalopp, Trab-trab).

Päedsfott f, -fött 1. Pferdehinterteil.

2. persönl. Mensch mit umfangreichem Hintern.

Päedshängele(r) m, Sg u. Pl Pferdehändler.

Päedsjäck m, -e Pferdenarr.

Päedsjedold f überaus große Geduld (s.a. Äselsjedold).

Päedsjeschie n, -re Pferdegeschirr (s.a. Haam); *däm steet alles, mä kee Päedsjeschie* er oder sie kann die unterschiedlichste Kleidung tragen, ohne unangenehm aufzufallen.

Päeds-Ka f, -Kare Pferdekarre, Pferdefuhrwerk; »völl« *laant me op en Päeds-Ka* abschlägige Antwort, wenn einer »viel« verlangt.

Päedskält f strenge Kälte.

Päedskaresällsche n, -re Kinderkarussell, das u.a. mit Holzpferdchen ausgestattet ist.

Päedsknäet m, -e Pferdeknecht.

Päedskopp m, -köpp 1. Pferdekopf.

2. persönl. Titulierung, Beschimpfung; *du Päedskopp!*

Päedsköttel m, -e, -sche Rossapfel; *stolz / huffäedisich wie ene Päedsköttel; Päedsköttele* Pferdemit, *ene Hoof Päedsköttele*.

Päedsleng f, -e Zügel des Pferdes.

Päedsmätzje(r) m, -e Pferdemetzger, Pferdeschlachter.

Päedsstall m, -stáll Pferdestall.

Päedsstätz m, -e Pferdeschwanz.

Päedswaan / -waare, m, -waane Pferdewagen, Pferdefuhrwerk.

Päesch f, -e allgemein: Presse, Fruchtpresse, Saftpresse; speziell war mit *de Päesch* die Krautfabrik Jos. Bauchmüller Nachf. Bernh. Beyss in Aldenhoven gemeint.

Seempäesch

päesche pressen, drücken, zusammendrücken, zusammenquetschen, ausdrücken, ausquetschen (ndl. persen; vgl. pferchen) (s.a. döjje); *sisich düreschpäesche* durchdrängeln, *zesaamepäesche*.

us-, vürpäesche

paff sen erstaunt, verblüfft, sprachlos sein (baff).

Päffe s. Peife

Päffemönzschlaach m scherzh. gehöriger Schreck, plötzliches Erschrecken; in der RA: *ene Päffemönzschlaach kriije* sehr bestürzt sein, einen gewaltigen Schreck kriegen, aus allen Wolken fallen.

pakäddewies paketweise.

Pakätt n, Pakädde, Pakättsche Paket (s.a. Pack); *e Pakätt nõ de Poß brenge; läcker Pakättsche / Pakeetsche* persönl. scherzh. adrettes, ein wenig dralles Mädchen.

Paljass m, -e Unterbett, primitives Notlager auf Stroh (franz. paillasse = Strohsack; mhd. peile = Stroh) (s.a. Strühpüß).

Päll m Kränklichkeit; *dr Päll eß dren / druß* (RhWB).

pälle kränklich sein, besonders von kleinen Kindern gesagt (RhWB für Aachen-Ld).

Pällmärjel f 1. eine der drei heiligen Jungfrauen / Juffern (s. Märgen), zu der man um Fürbitte für krankhaft magere und schwächliche Kinder wallfahrtete (s.a. Krieschmärjel, Schwällmärjel).

2. Person, die ständig über irgendwelche Beschwerden oder Schmerzen klagt.

Palme Pl ein Büschel aus Buchsbaumzweigen, das man am Palmsonntag in der katholischen Kirche segnen lässt, um es dann in Wohnung und Stall zur Abwehr von Ungemach für Mensch und Vieh anzubringen (ndl. palm) (s.a. Bussboom).

Palmstrüüßje n, -re dass. (s.a. Bussboomstrüüßje).

Palmwöisch m, -e dass.

Palmkätzjere Pl Weidenkätzchen, Blütenzweig der Salweide.

pampele baumeln, hin- und herbewegen (s.a. bampele); *met de Been pampele*.

Pämpes m, -e scherzh. Bauch (RhWB).

pamschtisch, pamschtije geradewegs, direkt, ungebremst, schnurstracks, ohne Umschweife, unverblümt, plötzlich, auf einmal, unverhofft (s.a. bumstisch, deräk, pratsch, schnack); *pamschtisch dowię* direkt dagegen, draufzu, *pamschtisch wię* (gegen) *ene Pöhl / en Wank loofe; ene jet pamschtisch vür dr Kopp / de Prent / de Schwad saare* jem. etwas gerade heraus ins Gesicht sagen.

päng! Schallwort; »*päng!*, *sää*t Schäng, *en Popp jewonne!*« Begleitruf zu einem Knall oder lauten Schlag!

pänge, jepänk schlagen; *ene Penn* (Stange, Pflock) *en de Äed çren pänge; se ene pänge* jem. verprügeln, *se jepänk kriije* Prügel beziehen, verprügelt werden.

Pange Pl in der Wendung: *Pange haue / scheeße* eine Variante des Murrelspiels (RhWB für Röhe) (s.a. bei Pann).

pangsiñiere, pangsiñiet pensionieren; *sisch pangsiñiere losse*.

Pangsiuun f, -e Pension, Rente.

Pank n, Pange, Pängsche abgemessenes Stück Land, Feld, Parzelle, Gartenbeet (von Pfand) (s.a. Pazäll); *e Pank Bonne / Muhre*.

pankwies parzellenweise.

Pann f, -e, Pännsche 1. Pfanne, Bratpfanne; *en Pann Äepel; schäeļ Pann Äepel* Beschimpfung (RhWB für Weisweiler), (*sisch*) *e Ei / e paar Eier en de Pann schļonn* Spiegeleier oder Eierpfannkuchen zubereiten, *hä eß em Düvel us de Pann jespronge / jeflutsch* er ist ein Taugenichts; *ene en de*

Pann haue übertr. jem. unschädlich machen, jem. kritisieren. Rätsel: *wat henk a de Wank on hät de Fott (Gesäß) verbrank?* Auflösung: die Pfanne; *ene op de Pann han* Blähungen haben, *ene Hauh met de Pann han* nicht ganz gescheit sein, *Panne scheeße* eine Variante des Murmelspiels (RhWB) (s.a. Pange).
Bröötpann

Lob und Anerkennung

dem unbekanntem Schöpfer der Titulierung

»*Du schäe! Pann Äepel!*«

2. Dachziegel, Dachpfanne; *du häß wahl nemmi alle Panne om Daach* du bist wohl nicht mehr ganz gescheit; *ich schlönn dïsch op et Daach, dat de Panne rabbele!* plumpe Drohung; der Rothaarige *hät ru / verkierde Panne om Daach*.

Daach-, Fięschde-, Hollpann; Schottelspanne

Pannedaach n, -e ziegelgedecktes Dach.

Pannekooch m, -e / -köösch, -køjelsche Pfannkuchen.

Pannes n, -e Pannhaus, Brauhaus (s.a. Bräues).

Panneschöpp m, -schöpp 1. allg. ein mit Dachziegeln gedeckter Schuppen.

2. »Panneschöpp« war die volkstümliche Bezeichnung für die ehemaligen Schamotte- und Dinaswerke, Fabrik für feuerfeste Produkte vorm. Lüttge & Borgmann, an der Zechenstraße (bis 1928).

Panneschöpp, -e breite Schaufel, Blattschaufel.

Pannestätz m, -e Stiel der Bratpfanne.

Pannestätze persönl. scherzh. für einen neugeborenen, noch nicht getauften Säugling.

Panne-Stel m, -Stell Pfannenstiel.

Pännsche n, -re in der RA: *e Pännsche maache / schnijje / träcke* den Mund zum Weinen verziehen.

Panoptikum n persönl.: *du schäbbisch Panoptikum* (RhWB für Weisweiler), *schäe! Panoptikum* Titulierung, Beschimpfung.

Pansch m, -e dicker Leib, Wanst, derb für Körper, Rumpf (franz. la panse = Wanst, Schmerbauch, ndl. panse = Wanst; ital. pancia = Bauch; span. panza = Bauch) (s.a. Balęsch, Lief); *mem nack(s)e Pansch* nackt, mit nacktem Oberkörper.

Fluh-, Latze-, Näuh-, Wanzepansch

pänsche schlagen, prügeln, verhauen; *se ene pänsche* jem. verprügeln, *se jepänsch krijje* Prügel beziehen (RhWB).

verpänsche

panschisch, panschije ungenügsam, selbstüchtig, geizig (RhWB für Scherpenseel) (s.a. kiepisch, kniepisch, näh, racketisch).

Panschpeng Pl derb für: Leibschmerzen, Bauchweh.

Panschsack m, -säck selbstüchtiger Mensch, Geizhals (s.a. Fännecksfötzer, Jitzhals, Knickschörjer, Nähpansch, Schrapmanes).

Panz m, Pänz, Pänzje ungeratenes Kind, Schlingel.

papiere aus Papier; *papiere Krõõm* übertr. absch. wenig haltbare, vergängliche Sache / Ware.

Papiere Pl Charakterzug, Stimmungslage (s.a. Senn ²); *joo Papiere han gut gelaunt sein*; *schläete / keen joo Papiere han missgestimmt sein*; *du häb hü (heute) wahl keen joo Papiere!*

Jlas-, Lonke-, Schue-, Selöverpapier

Papp ¹ m, -e Vater; *Papp on Mamm*; so satt gegessen sein, *dat me nemmi »Papp« saare kann*.

Papp ² m 1. Kleister, Tapetenkleister, Brei; breiige, schmierige Masse.

2. verächtl. Mehlsuppe, Mehlbrei.

Mäelpapp

Papp ³ f Pappe, Papppapier.

Daachpapp

pappe mit Kleister kleben, kleistern, kleben; *jet zesaamepappe*; »... *mië lappe, mië pappe ...*« aus dem Lied von den Schusterjungen.

aapappe

Pappedäckel m Pappdeckel, ein Stück Pappe.

pappedäcke aus Pappe; *en pappedäcke Wand* absch. wenig widerstandsfähige Wand.

PappedäckeKrõõm m allg. verächtl. zerbrechliches Gebilde, wenig haltbare Vorrichtung (muss deswegen nicht aus *Pappedäckel* sein).

Pappel(e)boom m, -bööm Pappel (RhWB).

Parad f in der RA: *zo Parad komme* mit etwas fertig werden (RhWB) (mhd. pârât, bârât = List, Kniff, Kunststück).

parat 1. bereit, fertig (s.a. zeräet); *parat maache*; *sich parat maache, jet parat halde*.

2. *zurecht*; *parat komme* zurechtkommen; *isch komm at alleen parat*.

pareih / bereih gleich, ähnlich, gerade so wie (RhWB) (franz. pareil); *hä eß pareih si Vadde* dem Vater ähnlich (das kann die äußere Erscheinung, aber auch Gewohnheiten und Charakterzüge betreffen).

Pareplüm m, -plümme Schirm, Regenschirm (RhWB für Röhe) (franz. parapluie).

pariere sich fügen, gehorchen.

Parke-Mo f, -Moç Puffmutter, Bordellwirtin, Zuhälterin.

Parke-Va m, -Vare Bordellwirt, Zuhälter (s.a. Luwi).

Pa(r)tie f (franz. parti = Partei); *ene de Partie stonn* zu jem. halten, jemandes Partei ergreifen, *en joo Partie maache* gut einheiraten, *Tschüß Partie!* Abschiedsruf, Ausruf des Bedauerns.

Schnüzzpartie

Pas(e)lack m, -e Flegel, Herumtreiber, Asozialer.

Päß f Pest; *et stenk wie de Päß.*

passe / pawße passen, aufgeben.

af-, oppasse

passiere 1. geschehen, vorfallen, eintreten; *et passiert.*

2. zustoßen; *eß disch jet passiert?*

Pasteraat f das Pastorat, Pfarrhaus, Pfarramt; *die Pasteraat.*

Pastuę m, Pastüęsch, Pastüęsche Pastor, Pfarrer; *ene Buch* (Bauch) wie *ene Pastuę* umfangreich; *schäele Pastuę* einer, der schielt, *Pastuę senge Kauch* (Koch) / *Pastüęsch Kauch* scherzh. Pfarrhauhaltlerin, *hä moß Pastuę hälepe usdonn* sagt man scherzh. über jem., der nach dem Gottesdienst nicht gleich die Kirche verlässt, *ich weeb jet: dat Pastuę en Jeeß* (Ziege) *hät ...; Spitz / Stüpp komm, Pastuę stejschelt / stöischelt* (stichelt)! gesagt, wenn man eine Anspielung verstanden hat, *dat Kenk eß Pastuę a de Krente jewäb* es hat Ausschlag am Mund, *du beß Pastuę a de Jreefjere jewäb* du hast Ausschlag am Mund.

Schromms!, saat Pastuę, do schlooch-e ene Blötsch en dr Präedischstohl.

Pastuę präedisch och mä eemool (für *et Jäld*) scherzh. Weigerung, Gesagtes zu wiederholen.

Pastuę säant sisch sälefs ze-ięsch segnet sich selbst zuerst, i.S.v.: Jeder ist sich selbst der Nächste.

patänt geschickt, praktisch, flott, verlässlich; *e patänt Källsche / Fottlauch.*

Patäntfottlauch n, -läusche Schimpfwort, ordinäre Titulierung.

Patäntjäck m, -e Spezialnarr.

Patate / Batate (meist Pl) Kartoffeln (RhWB) (s.a. Äepel).

Patruun m, -e 1. Schutzheiliger, Schutzpatron.

Schotzpatruun

2. verächtl.: Mensch mit vorwiegend negativen Eigenschaften, unseriöser Kerl; *ene frääsche / lästije / schläete / verkierde Patruun* Bursche, Taugenichts; aber auch: *ene löstije Patruun.*

Patruun f, -e (Gewehr-)Patrone.

Patsch f 1. Gärfutter aus Rübenblättern und den Pressrückständen von Zuckerrüben, das im Winter verfüttert wird (s.a. Knollepatsch).

2. angefaultes Obst, matschige oder zu weich gekochte Kartoffeln; *de Äepel send eene Patsch.*

patsche schallend ohrfeigen; *ene een patsche; een jepatsch kriije* eine schallende Ohrfeige verpasst kriegen.

patſchfuul ganz faul, durch und durch faul (Obst, Kartoffeln u.a.) (s.a. knatsch-, pratschfuul).

Patschkuhl f, -e Grube, in der Rübenblätter und Rübenschnitzel als Winterfutter eingemacht werden.

patſchnawß ganz durchnässt.

Patt m, -e Pate, Taufpate, Patenonkel (s.a. Patt-Ohme, Patt-Ühm, Kompär); *Patt on Jott* (Patentante) *an e Kenk sen*; für »Taufpate sein« sagt man: *a de Doof jonn*.

Pätt f, Pädde 1. Kröte, Unke (RhWB) (ndl. pad) (s.a. Kraat, Kroddel).

2. persönl. verächtl. jähzornige Frau mit boshafem Charakter; *en ahl / decke / fiese / fleddije / jeftije Pätt*.

Pattere Pattern; *van he bes Pattere* so weit ist es, scherzhafte Distanzangabe.

Patterehauf m Patternhof, Flurbezeichnung, Städtische Realschule; *Am Patterehauf* Sportanlage.

Patteßol m, -e Sonnenschirm (franz. parasol).

Pattevuël m, -vüël 1. Papierdrachen (s.a. Wenkvuël).

2. persönl. scherzh. aufgedonnerte Frau.

Patt-Ohme m, Sg u. Pl Patenonkel, Pate, Taufpate (s.a. Kompär; Jöddemöhn).

Patt-Ühm m, -Ühme, -Ühmsche dass.

patú durchaus, unbedingt, um jeden Preis (franz. partout).

Pau (gedehnt gesprochen) **m, -e** 1. Pfau.

2. persönl. scherzh. aufgetakelte Frau.

Pauhahn / Puhahn m, -e 1. männlicher Pfau.

2. persönl. eitle Person; *sich kröppe* (aufplustern) / *opblöøse wie ene Pauhahn*; *erußjekratz wie ene Pauhahn* (RhWB).

Päul Paul (Namenstag 29. Juni).

Pauß / Pqꝛß m, Päuß, Päußje Pfosten, Säule, Ecksäule (s.a. Stiel, Stipp).

Bätt-, Trappepauß

Pauß-Äepel Pl Setzkartoffeln (s.a. Soom-Äepele).

pauße / pꝛꝛße Setzlinge einpflanzen; *ene jet pauße* übertr. jem. etwas anhängen, zuschieben.

öm-, oppauße

Päuße(r) / Pꝛꝛße(r) m, -e Pflanzholz, Setzholz, Setzeisen (RhWB) (s.a. Paußpenn).

Pauß-Leng f, -Lenge Richtschnur für die Bepflanzung der Gartenbeete (s.a. Jaade-Leng).

Paußpenn m, -e Pflanzholz, Setzholz, Setzeisen, mit dem man Löcher für die Gemüsepflänzchen in den Boden sticht (s.a. Päußer).

Pavei (letzte Silbe betont) **m, -e** Pflasterstein (s.a. Paveisteen, Kavei).

paveie pflastern, Pflastersteine verlegen (franz. pavé; engl. to pave = pflastern).

Paveier m, -e 1. Pflasterer, Pflasterarbeiter (RhWB) (franz. paveur).
2. übertr. pers. starker Kerl (RhWB).

Paveisteen m, Sg u. Pl Pflasterstein (s.a. Pavei).

Pavian s. Bavian

Pawf / Paaf m, -e Geistlicher, Pastor, Pfaffe.
De Pawfe send net wie se klawfe.

Päwfe(r) s. Peife

Pazäll f, -e Parzelle, kleines Stück Land (s.a. Pank).

Pazjänt m, -e Patient, Kranker.

Peck m Groll, Abneigung, Widerwillen (franz. pique = Pike, Spieß); *dr Peck op ene han* es auf jem. abgesehen haben; *dä hät ene Peck op misch* er hegt einen Groll gegen mich.

pecke / peckele 1. schmerzen; *et peck misch.*

2. sisch pecke sich stechen, z.B. mit einer Nadel.

Peek f, -e Eisenspitze am Spazierstock (franz. pique = Pike, Spieß).

peggelevöll übervoll, »gerammelt« voll.

Pei ¹ (gedehnt gesprochen) **f, -e** Spielkugel, Klicker (RhWB für Röhe).

Pei ² (gedehnt gesprochen) **m, -e** Mund.

Peife / Päffe / Päwfe m Pfeffer (s.a. Paffemönzschlaach).

Peifekooch m, -e / -köösch, -köjelsche Pefferkuchen, Lebkuchen.

Peijaß m, -e Spaßmacher, Tölpel, Faxenmacher (franz. paillasse = Possenreißer, Hanswurst; ital. bajazzo).

Peimann m, -männer arroganter Mensch, Schwätzer; *dö hüëßte* (hörst du) *disch ene Peimann!*

Jöisch (Juckreiz) eß schlimmere wie Peng

Peng Pl Schmerzen (Pein); *Peng füze Fräcke* arge Schmerzen; der Schmerzgepeinigte *könnt va Peng de Wäng* (Wände) *çroploofe*; *sisch krömme va Peng.*

Wänn Fuulheet wih dööng (weh täte), *wöëß* (wärest) *du dr janze Daach am schreje va Peng.*

Övverall eß Peng (Schmerzen), *ävve jede föhlt de seng.*

Huffaat moß Peng ligge (leiden).

Balesch-, Buch-, Rögge-, Uçre-, Zangpeng

pengelisch, pengelije 1. wehleidig, überempfindlich, empfindsam, zimperlich; *sisch pengelisch aanställe; beß net çsu pengelisch! dä jeet net jrad pengelisch met ene öm.*

2. kleinlich, pedantisch, penibel, übergenau, sehr wählerisch, sehr genau.

Pengelischkeet f, -e 1. Empfindlichkeit.

2. Peinlichkeit.

Pengsdaach Pl Pfingsten.

Pengsmoondaach m Pfingstmontag.

Pengs-Oeß m, -Öeß Pfingstochse; *staats wie ene Pengs-Oeß* übertrieben gekleidet sein, prächtig anzusehen (RhWB).

Pengs-Ruēs f, Ruēse Pfingstrose.

Pengste f Pfingsten; *...wänn Uustere (Ostern) on Pengste op eene Daach falle ...* was so viel heißen soll wie »niemals«.

Penk f, -e, -sche altes Hohlmaß, Viertelliter (veraltet, RhWB); *e halef Pensche* Achtelliter.

Aufsteige- und Stehhilfe

Noch in den frühen Dreißigerjahren des vorigen Jahrhunderts hatten Herrenfahräder ohne Freilauf eine linksseitig etwa zehn Zentimeter verlängerte Hinterachse. Dieser »*Pennsche*« genannten Verlängerung bediente sich man sich beim Aufsteigen aufs Rad folgendermaßen:

Der Radfahrer fasste mit beiden Händen die Lenkstange, stellte den linken Fuß auf dieses *Pennsche*, stieß sich leicht ab und schwang das rechte Bein in weitem Bogen hintenherum, um auf dem Sattel Platz zu nehmen.

Ein waghalsiges (und eigentlich nicht erlaubtes) Unterfangen war es, auf dem *Pennsche* stehend eine zweite Person - meist wollte ein Kind mitgenommen werden - zu transportieren.

Penn m, Penn / Penne, -sche 1. Stab, Stange, Zapfen, Holzpflock, Stöpsel; *ene isere Penn* Eisendorn, *va de Penn af sen übertr.* betäubt, benommen sein, *e Pennsche dovrüstääsche* jem. behindern, etwas verhindern, Dimin.: *Pennsche* bei Fahrrädern ohne Freilauf die Verlängerung der Hinterachse; *op et Pennsche steje / klömme* mit Hilfe des Pennchens das Fahrrad besteigen.

Pauß-, Wuēschpenn

2. Kegel; *de Penn opsätze.*

3. Dimin.: *Pennsche* Holzstiftchen, Schusterstift zum Befestigen der Schuhsohle; *Pennschere trække* mit unterschiedlich langen Hölzchen einen Losentscheid treffen.

»*Miç lappe, miç pappe, schlönn kräftisch op de Penn ...*« aus dem Lied von den Schusterjungen.

penne 1. Holzstiftchen einschlagen; *penne on lappe*; *de Schohn penne*.
afpenne

2. essen; *hä hät sisch jet çrenjepennt* er hat viel gegessen (RhWB).

Peps m Hühnerkrankheit, Pips; *sisch dr Peps holle / dr Peps han* übertr. eine Erkältung einfangen, *hätte disch dr Peps jehollt* ?

Permentikel m, -e, -sche Pendel, Uhrpendel, Perpendikel.

Perong (letzte Silbe betont) **m** Bahnsteig (franz. perron = Freitreppe).

Perræng / Perrøk m, -e Regenwurm (s.a. Räänwurm), Wurm an der Fischangel, Eingeweidewurm (RhWB) (ndl. pier = Wurm, Regenwurm).

Peß s. Piß

Petrollijem m Petroleum (s.a. Steenoelisch); *dä Petrollijem*.

»*Et brännt! De Fүүrwehr die rännt; dä Haupmann lööf de Trapp çrop on schött nauch jet Petrollijem drop.*«

Petrollijemslamp / Petroolslamp f, -e, -lämpsche Petroleumlampe (s.a. Klooke-, Oelischlamp).

Petsch¹ f, -e, -je Abnäher, Stich, Kniff; *en Petsch nihne* (nähen).

Petsch² f *En de Petsch* früher Name einer Wirtschaft Ecke Marien- / Neustraße (RhWB). Hier eröffnete Bernhard Fischer 1907 das erste Eschweiler Kino, das spätere »Apollo-Theater«.

Petschbloç / -bloqs f, -bloçere / -bloose Quetschblase, Blutblase.

petsche 1. quetschen, zwicken, kneifen, klemmen (s.a. kniepe); *sisch petsche*; der zu enge Rock *petsch onge de Ärm*; *de Schohn petsche*; *et Älster-Ooch petsch* das Hühnerauge drückt, *en dr Ärm petsche* in den Arm kneifen; *mem Ooch petsche* mit dem Auge zwinkern.

af-, us-, zopetsche, Uçrepetscher

2. (einen Schnaps / ein Bier) trinken, picheln; (*sisch*) *ene petsche*; *ene petsche jönn*.

verpetsche

Petschfalt f, -falde kleine eingelegte Falte, Quetschfalte in Kleidern, Bügelfalte.

Petschzang f, -e Beißzange, Kneifzange.

Pette(r) m 1. Peter (Namenstag 29. Juni) (s.a. Pitt, Pitter).

»*Ec, zwei, drej, Petter komm ens hej. Wännste keene Löffel häß, krißte keene Brej*« Spottvers auf den Namen Peter; *Schwazze Petter* Schwarz-Peter-Kartenspiel.

2. sonderbarer Mensch; *drüjje Petter* langweiliger Kerl;

die Bezeichnung wird häufig in Zusammensetzung mit Tätigkeitswörtern gebraucht: *Dröcmels-*, *Klöngele-*, *Knöös-*, *Knösels-*, *Knotter-*, *Kööß-*, *Knuv-*, *Kriesch-*, *Kroos-*, *Lüsch-*, *Mimmele-*, *Schluff-*, *Schnuffpetter*.
Köische-, Särkepetter

Pettemattejuşef zusammengesetzt aus den Namen Peter, Matthias und Josef.

Pettezellije f Petersilie; *e Püüßje* (Sträußchen) *Pettezellije*.

pickepackevoll ganz gefüllt, bis obenhin voll, übervoll.

Piddel m, -e, -sche Holzstift, Eisendorn, kleiner Stift, Zapfen.

piddele mit den Fingerspitzen, Fingernägeln oder mit einem spitzen Gegenstand etwas klauben, eine knifflige Arbeit verrichten, herumfummeln (s.a. böttle¹); *an e Rööfje* (Wundschorf) *piddele*; *grußpiddele*.
af-, oppiddele, Jepiddels

Piddelej f andauerndes Piddele.

Piddele(r) m, -e einer, der piddelt.

Pief f, -e, -je 1. Pfeife, Tabakpfeife (s.a. Kösch, Mutz); *de Pief stoppe / piefe / usklappe*; *en stenke Pief*; *die Pief stenk wie en Hipp* (Ziege) (RhWB), *äðe Pief* Tonpfeife; »*träck dran, de Pief jeet us!*« ermunternder Zuruf, *et Piefje hät keene Schwaam mi* die Tabakpfeife zieht nicht mehr (RhWB), *dat kabte en de Pief piefe* das ist wertlos, unnützig; *e Klößmännche met en Pief*; *e Piefje met e Konällesje drop* Mitbringsel von der Wallfahrt nach Kornelie-münster.

Tubakspief, Kaschteie-, Konällespiefje

2. Orgelpfeife; *hä sengk* (singt) *wie en schläete Pief* (RhWB).

Orjelspief

3. hörbarer Atem, Atemgeräusch; *isch han de Pief af* ich bin außer Atem, erschöpft.

4. Ofenrohr; *de Pief eß verstopp*.

Oşvendspief

5. persönl. verächtl. unbeholfener Mensch, Dilettant, Stümper, Nichtsköner (RhWB auch für Weisweiler); *dat eß och at en Pief!*

Öllischpief

piefe¹, **peff**, **jepeffe** (Tabak) rauchen (s.a. flämme, kösche, schmööke, Färke); *sisch een piefe*; *dat jeet met Piefe druß* iron. der Schaden ist leicht zu beheben, das verschwindet mit der Zeit, *vam Piefe afkomme*; *et Ze-Piefe* die Raucherwaren, Tabakwaren.

piefe², **jepief** keuchend atmen.

Piefedäckel m, -e 1. Pfeifendeckel.

2. abschlägige Antwort.

Piefekopp m, -köpp, -köppsche 1. Pfeifenkopf.

2. persönl. verächtl. unbeholfener Mensch, Dilettant, Stümper, Nichtsköner.

Pieferej f das Tabakrauchen, die Raucherei.

Piefe-Rüç n, -Rüçere Ofenrohr (s.a. Oçvendspief); *Been wie e Piefe-Rüç* so dick (RhWB für Weisweiler).

Piefe-Seeve(r) m übel riechende Flüssigkeitsabsonderung in der Pfeife (s.a. Köngßel).

Piefe-Steen m, Sg u. Pl Spezialstein im Kamin mit Rundloch für das Ofenrohr.

Piefetubak m Pfeifentabak, Strangtabak; *e Päckelsche Böninger, e Päckelsche* »AB« Krüllschnitt der Tabakfabrik Arnold Böninger, Duisburg / Andernach (1750 – 1978).

Piel m, -e, -sche Pfeil; *met Piel on Boçre* (Bogen).

piel-op aufrecht, senkrecht nach oben, steil aufwärts (»pfeilauf«, sich senkrecht nach oben bewegend); *dat flüsch piel-op (en de Hühde); jet piel-op en de Luçt* (Luft) *scheeße / wärpe*.

piel-opräçt dass.

piepsche piepsen, zirpen; *de Möische* (Spatzen) *send am piepsche*.

Piepvüçlsche n, -re kleiner Singvogel; *du häß wahl e Piepvüçlsche!* übertr. scherzh. du bist wohl nicht ganz gescheit.

Pieşch f, -e, -je Pfirsich (RhWB, auch für Weisweiler) (franz pêche); (s.a. Plüschpromm).

pietsche einen hohen, dünnen Ton von sich geben, zirpen (von jungen Vögeln, Mäusen), piepsen (RhWB) s.a. schirpe); *de Vüçl / de Möische send am pietsche*.

Pietschje n, -re kleine, aus einem Getreidehalm oder aus dünner Weidenrinde zurechtgeschnittenes Pfeifchen (RhWB).

Pietsch-Tun m, -Tön hoher, unangenehmer Pfeifton.

Pijupp m 1. Kurzform von Peter-Josef.

2. scherzh. Floh (RhWB).

3. Pijuppe Phantasietruppe; *du köß* (kommst) *bej de fleejende Pijuppe* weil man dich anderswo beim Militär nicht brauchen kann.

Pill f, -e, -sche kindliche Bezeichnung für Ente.

pille scherzh. pilgern, wallfahrten; *pille jonn*.

Pille-Änt f, -Änte, -Äntsche kindliche Bezeichnung für Ente.

Pilledresse(r) m, -e 1. scherzh. Apotheker (RhWB) (»Pillenkacker«).

2. Kleinigkeitskrämer (s.a. Killefitz, Krentekacker).

Pimmau / Pimmok m verkommenes Volk, Pack, Gesindel (RhWB); verächtl. auf Personen bezogen, die ursprünglich nicht aus Eschweiler stammen, wie Zugereiste, Fremde, Ausländer.

Pimpeçenäll s. Bibpeçenäll

Pinöökelsche n, -re vorstehendes Teilchen, z.B. ein Schalthebelchen, ein Stiftchen an einem Gegenstand.

Pinselquäle(r) m, Sg u. Pl scherzh. Maler, Anstreicher.

Pischelbruę m, -brüę Schnapstrinker, Säufer.

pischele reichlich trinken; *sisch ene pischele*.

verpischele

Pisel m, -e Prügelinstrument.

Oęße-Pisel

Pisele Pl Schläge, Hiebe; *Pisele krijje*.

pisele schlagen, prügeln; *jepiselde Melęsch* Schlagsahne, *se ene pisele* jem. verprügeln, verhauen, *se jepiselt krijje* Prügel beziehen.

piselisch, piselije mickrig, kümmerlich, unwichtig, unbedeutend; verächtl. für klein.

Piß / Peß m 1. Urin, Pisse (s.a. Schiff, Seck).

Möhnepiss

2. übertr. verächtl. unerfreuliche, wertlose Sache.

Pißdökte(r) m, -dökteşch Heilkundiger, der die Diagnose u.a. nach Aussehen und Geruch des Urins stellt, Quacksalber.

pisse / pesse 1. urinieren, pinkeln (s.a. schiffe, secke, strulle); der Umstandskrämer *jeet va Luhn nõ Pötzluhn pisse* er handelt umständlich; *düręsch et Beensche pisse* aus dem Hosenbein der kurzen Jungenhose heraus pinkeln, *mię hant at zesaame en ee Kühlsche jepiss* wir kennen uns von Kindesbeinen an, *ene Boęre* (Bogen) *pisse könne* noch jung sein, *sisch net an et Beensche pisse lęsse* sich kein X für ein U vormachen lassen; der frischgebackene Vater *lett dr Jong ens pisse* er gibt anlässlich des Ereignisses eine Runde aus, *lihr du ięsch ens schnack pisse!* Zurechtweisung eines vorlauten Jünglings; einer, der ein Gerstenkorn am Auge hat, *hät en en Kaarespur jepiss*; als Ursache für Sprühregen wird behauptet: *de Ängelşęre send am pisse*.

Wer met de jruęße Hong (Hunde) *pisse jeet, moß et Been huuch ophävve*.

zu den Weltwundern gehören: *et Hohn, weil et drenk, ävve net piss; on dr Kning / Has, weil dä piss, ävve net drenk* (s. bei Hohn, Kning, Äsel).

sisch verpisse

2. regnen; *et eß am pisse* es regnet (stark).

Umständlich

Lange vor der Landschaftsumgestaltung durch den Braunkohle-tagebau entstand die Redewendung, mit der der Volksmund einen umständlich handelnden Menschen charakterisierte:

Dä jeet van Luhn nõ Pötzluhn pisse

Piḅḅḳott m, -ḅḳött, -ḅḳöttſche Nachtgeschirr (s.a. Kammerḅḳott, Naatsjeschieḅ, Naatsḅḳott, ḅḳott / ḅḳöttſche); die Frau, die eine leichte Geburt hatte, sagt scherzh.: *ich han dat Kenk em Piḅḅḳott fonge* (gefunden).

»Stille Nacht, die Bättstatt die kracht, dä Piḅḅḳott dä klenk, wat dren eḅ, dat ſtenk«.

Piḅḅḳottſchwänke(r) m, Sg u. Pl scherzh. iron. Krankenpfleger.

Piſtḳḳl f, -e, Piſtḳḳſche Pistole; *wie us de Piſtḳḳl jeschauḅe* (geschossen) sofort, ohne Zögern.

Spritzpiſtḳḳl

Pitju m, -s Filou.

Pitt, Pittſche Peter (s.a. Petter, Pitter); *dat eḅ dr Pitt met dr Mitt* (Henkelmann); auch in Zusammensetzungen gebräuchlich, wie *Äcke-, Rään-, Schnäuzepitt* (Pl: -Pittere).

Bejjeḅitt

Pittſche-iḅſch n vorwitziger Mensch, naseweises Kind.

Pittſche-vürop n dass.; *Pittſche-vürop met de Muul* vorlaut, vorwitzig, immer vorneweg.

Pittebär m, -e schwerfälliger, plumper Mensch; *am ſchweeḅe ſen wie ene Pittebär*.

Pitter Peter (s.a. Petter, Pitt); *ene drüjje Pitter* langweiliger, humorloser, wortkarger Mensch.

»Pitter, et jīt e Jewitter«. Antwort: »Jupp, et eḅ net wohr, henge wid et werrem kloḅ«.

plääſtere 1. stark regnen; *et eḅ am plääſtere*.

2. prügeln, schlagen; *ene een plääſtere* jem. verprügeln, *een jeplääſtert kriijje* Prügel beziehen, verhaufen werden.

Jeplääſteſch

Plaat f, -e, Plääſche 1. Platte; *de Plaat* (Küchenherdplatte) *ſteet jlöhn*; *de Plaat putze* übertr. scherzh. verschwinden, sich aus dem Staube machen.

Herdplaat

2. Glatze, Glatzkopf.

Plääḅ f, -e, -ſche 1. Glatze, Glatzkopf (s.a. Plaat 2); *en Plääḅ om Kopp han*; *en Plääḅ met vüre e Strüffje*; scherzh. *leevere en Plääḅ wie jakeen Hoore*.

»...Täterätätää, die Ahl (die alte Frau) die häḅ en Plääḅ ! ...« Text zum Petersburger Marsch.

Leevere en Plääḅ jeschoore
wie ene Kopp met jakeen Hoore.

(Volksmund)

2. persönl. Glatzkopfinhaber; *ahl Pläät*.

plääte schlagen, hauen; *se ene plääte* jem. verprügeln, *se jepläät kriije* Prügel beziehen, verhauen werden.

Plaatekopp / Pläätekopp m, -köpp 1. Glatze, Glatzkopf.

2. persönl. Glatzkopfinhaber; *alde Plaatekopp* Beschimpfung.

Plaatemöll f die Weisweiler Kupfermühle, erbaut im Jahre 1609; später das Messingwalzwerk, bis 1924.

(s. die Beiträge in der Schriftenreihe des EGV, Heft 11, S.44-54 und Heft 17, S.58-60).

2. de kleen Plaatemöll: das ehemalige Zinkwalzwerk Groove & Welter auf dem Patternhof-Gelände (Patternmühle) (bis 1921).

(s. Beitrag in der Schriftenreihe des EGV, Heft 17, S.38-43).

Plaatenieres / Pläätenieres m, -e Glatzkopfinhaber, Schimpfwort.

Plaatsch f, -e, Pläätschje Stelle, Platz, Zwischenraum, Raum, Sitz (franz. la place; ndl. plaats) (s.a. Plei); *die Plaatsch; Plaatsch maache; a völl Plaatsche* an vielen Stellen, *keen Plaatsch han; sätz disch op deng Plaatsch; (net) va Plaatsch komme* (nicht) von der Stelle kommen, (nicht) vorankommen bei der Arbeit, (nicht) vom Fleck kommen, *a Plaatsch anstelle, anstatt, a Plaatsch van misch kaß du metmaache; a Plaatsch sen* da sein, *alles a (seng) Plaatsch lääje / sätze / ställe* aufräumen, *hä eß a Plaatsch* an der richtigen Stelle (eingesetzt); der Magere *hät keen Plaatsch für Buchpeng; opjestange, Plaatsch verjange!*

Plack ¹ **m** das Schuldenmachen, Borg; *op (dr) Plack koofe* auf Pump, auf Borg kaufen.

Plack ² **f, Placke / Plagge** verkrusteter Hautausschlag, Ausschlagfleck, Schorf, vor allem am Kopf (franz. plagun); *dr Köpp voll Placke; en Plack a de Muul*; RA: *misch schleet dr Plack en* übertr. ich bin bestürzt, entsetzt, erschrocken, es verschlägt mir die Sprache (RhWB für Weisw.) *ich wönsch disch dr Puckel voll Schmagge* (Hiebe) *on de Fott* (Gesäß) *voll Plagge* Verwünschung.

Plack ³ **m, Plagge, Pläggelsche** Lappen, Wischlappen, Putztuch (mhd. placke, phlacke = Flicklappen, Lumpen) (s.a. Lapp, Lomp). Schottelplack, Rotzpläggelsche

placke ¹ borgen, leichtfertig Schulden machen.

placke ² schwer arbeiten, sich plagen, schinden, sich abrackern (s.a. plqore, schenne); *sisch placke on schenne* (schinden). *sisch afplacke*

Plackfisel m, -e einer, der nicht gerade spendierfreudig ist, Geizhals, Schmarotzer, aber auch: leichtfertiger Schuldenmacher (zu Plack ¹) (s.a. Plackpisel).

plackisch, plackije auf Borg aus, schäbig.

Plackköbes m, -e einer, der Ausschlag hat (RhWB) (zu Plack ²).

Plackkopp m, -köpp 1. persönl. leichtfertiger Schuldenmacher (zu Plack¹).

2. persönl. unreinlicher, mit Ausschlag behafteter Mensch (zu Plack²).

Plackkötes m, -e 1. unreinlicher, mit Ausschlag behafteter Mensch (RhWB) (zu Plack²).

2. verächtl. Kopf (RhWB).

Plackmuul f, -e durch Ausschlag verunzierter Mund (zu Plack²) (s.a. Plackschnüß).

Plackpisel m, -e Geizhals, Schmarotzer, leichtfertiger Schuldenmacher (zu Plack¹) (s.a. Plackfisel).

Plackschnüß f, -schnüsse durch Ausschlag verunzierter Mund (zu Plack²) (s.a. Plackmuul).

Plackscholde Pl Einkaufsschulden, Borgschulden (zu Plack¹).

pladdewäsch 1. auf Eschweiler Mundart.

2. ohne Umschweife, geradeheraus, unverblümt.

Plafong (letzte Silbe betont) **m, -e** Zimmerdecke (RhWB) (franz. plafond) (vgl. auch: plafonieren = nach oben begrenzen).

plameie ausposaunen, nicht für sich behalten können, weiter erzählen.

Planschätt f, -e Stange aus Fischbein, Miederstange (franz. planchette).

Platihl f, -e sehr flache, runde, auch mit Kerbverzierungen versehene Holzschüssel, in der die Butter geknetet und geformt wurde; *hä eß övve de Platihl jeschoere* scherzh. übertr. er hat einen einfachen Haarschnitt, so als ob bei über den Kopf gestülpter Platihl die hervorstehenden Haare abgeschnitten worden wären (RhWB) (s.a. Kömpschensschnitt).

platsch! ohne Umschweife (Schallwort); *jet platsch op de Äed falle lösse.*

Platsch m, -e Spritzer.

platsche planschen, plumpsen; *em Wasser platsche.*

Plätsch f, -e Schwätzer, Schwätzerin, Dauerredner.

plätsche geräuschvoll essen, schmatzend kauen (s.a. blätsche², kätsche, knatsche).

Plätschkapp f, -e flache Kappe, Schirmmütze, Schiebermütze.

platt, platte 1. platt, platte, plattes, flach; *jet platt träene; platt sen wie ene Händsch* (Handschuh) / *wie en Ziedong; en platte Schöpp* Blattschaufel, *Platte Niere* Kartoffelsorte, *ene platt schlönn* jem. überreden, *sisch platt schlönn lösse* sich breitschlagen lassen, *sisch de Pute plattloofe* sich die Füße ablaufen, zur Erledigung einer Angelegenheit (oft vergebens) lange Wege gehen müssen.

2. überrascht, bestürzt; »*dō ben ich ävve platt!*«; »*dō beßte platt, wa ?*«

3. geradeheraus, unverblümt (s.a. pamschtisch); *jet platt erub saare; ene jet platt vür dr Kopp / de Muul / de Prent / de Schwad saare.*

Platt n Mundart, Plattdeutsch; *Platt kalle / sprääsche.*

Wann sagt ein Bayer

»**Naat zesaame**« ?

Wann-e-Eischwiele Platt kann

plätte schlagen, hauen; *ene een plätte* jem. vor den Kopf schlagen, *een je-plätt krijje* Schläge beziehen, verhauen werden (RhWB).

Platte Schöpp f, Schöppe Blattschaufel.

Plattoir n »französisiertes« Wort für den Begriff »Eischwiele Platt« (gesprochen: Plattowar).

Plattstöck n, -stöcke Besatz oder Schulterstück an Hemd oder Bluse, Passe.

Platz m, -e süßes Kastenweißbrot, meist mit Rosinen; Dimin.: *Plätzjere* Kleingebäck, Kekse.

platze scherzh. Platz nehmen; *sisch platze; platz disch jet!*
verplatzediere

Plei (gedehnt gesprochen) **m, -e** Platz, größerer öffentlicher Platz (ndl. plein = Platz) (s.a. Plaatsch).

Kirmes-, Schöll-, Spellplei

Plent f, -e Fußbodenleiste im Zimmer unten an der Wand (s.a. Busserie, Lamperie) (franz. plinthe = Fußgesims, Sockel; ndl. plint).

Plentestrische(r) m, -e verächtl. Anstreicher, der nicht viel von seinem Handwerk versteht, der nur gut ist, um etwa die Fußleisten zu streichen (RhWB) (s.a. Knudelebäcker, Poppeschnieder, Pötmaneeschläußer).

Pliester m Wand- und Deckenverputz.

pliestere Verputzarbeiten ausführen, mit Mörtel- oder Kalkspeise verputzen; *de Däck* (Zimmerdecke) / *de Wäng pliestere*.

Pliesterere(r) m, Sg u. Pl Verputzer.

Pliesterlatz f, -e, lätzje rohe Holzleiste, die zur besseren Haftung des Putzes an die Deckenbalken genagelt wird; übertr. der Magere ist *dönn wie e Pliesterlätzje*.

pliëte beipflichten, zustimmen.

Plöck m 1.(Pflück-)Ernte, z.B. bei Salat; *dr ięschde, dr zweide Plöck*.

2. übertr. die verschiedenen Lebensabschnitte (vgl. »zweiter Frühling«); *hä eß em zweide Plöck*.

Plöckbonne Pl gepflückte ausgereifte Bohnen.

plöcke, plott / plöckdene, jeplott / jeplöck pflücken; *Schlaat plöcke* Pflücksalat ernten, *et Hohn plöcke* das Huhn rupfen, *dä eß en de Bonne on plöck Äeze* er ist gedankenabwesend, nicht ganz bei der Sache.
Me moß de Vijjüelschere (Veilchen) *plöcke, wo me se fenk.*
afplöcke

Plöcke n die Ernte einer familiengerechten Portion; *e Plöcke Bonne.*

Plöckmöll Pl 1. frühe Kartoffelsorte, Nierenkartoffeln.

2. persönl. unbeholfenes Mädchen.

Plöckschlaat f Pflücksalat, Rupsalat.

plomp, plumpe plump, plumpe, plumpes; *e plomp Mädsche; plumpe Maniere.*

Plön n Kurzform für Apollonia (Namenstag 9. Februar) (s.a. Plünn).

Plönne Pl Klamotten, Plunder.

Plöqch f, Plöqre Plage.

Möckeplöqch

Plooch m, Plöösch Pflug.

Wo dr Oeß (Ochse) *henkönnt, moß-e dr Plooch trække.*

plööje, jeplöösch pflügen.

ömplööje

plöqre, jeplöqch 1. plagen, anstrengen, belästigen, quälen; *däm plöqch dr Wellmoot; hä eß vam Wellmoot jeplöqch* ausgelassen, wild, übermütig, *mem Tönk* (Einbildung, Dünkel) *jeplöqch sen; sisch plöqre* sich anstrengen, sich abmühen (s.a. schenne);

Plöqch disch, ävve sätz disch döbej!

afplöqre

2. *sich plöqre* eilen, sich beeilen, schnell machen (s.a. ihle, be-ihle, zaue); *plöqch disch jet / e beßje!* mach voran! beeile dich! (gebräuchlicher ist: *maach e beßje vüraan!*).

Plöqrenej f Plagerer.

Plöös / Blöös f, -e Lederzunge im Schuh (s.a. Latsch); *de Plöös eruß han.*

Plöqste(r) n, -e Heilpflaster.

Schmalzplöqster

Plöres m Rippenfell-, Lungenentzündung (veraltet) (franz. pleurésie; ndl. pleuris; Pleuritis); *dr Plöres han.*

Plümm m, -e, -sche Pompon, Quaste, Troddel (mhd. phlûme, plûme = Flaumfeder; ndl. pluime = Feder, Federbusch); *en Mötsch met ene Plümm* Pudelmütze.

Plümme-Mötsch f, -Mötsche, -Mötschje Pudelmütze.

Plümmo / Plümoo n, -s Federbett, Federkissen (franz. plumeau).

Plümmo-Jroß f persönl. verächtl. Langschläfer, Langschläferin.

Plünn n Kurzform für Apollonia (Namenstag 9. Februar) (s.a. Plön).

Plunsch m Geräusch, das entsteht, wenn ein schwerer Gegenstand ins Wasser fällt, Plumps, Schlag ins Wasser; *dat joef ene Plunsch!*

plunsche plumpsen, hörbar ins Wasser schlagen, werfen oder fallen.

Plüschpromm f, -e Pfirsich (s.a. Piësch).

Pluute Pl absch. alte Kleidung, abgetragene Kleidungsstücke, Klamotten (s.a. Plönne); *ahl Pluute*.

Hoddels-, Wirkspluute

Pö f, Pöösche Kinderpopo; *de Pö jehaue krijje*.

Pock f, -e, Pöcksche / Pöckelsche Pocke (s.a. Brubbel); meist Dimin.: *Pöckelsche* Hautpickel, *Pocke Pl* gefährliche Infektionskrankheit; *jäje de Pocke je-imf*.

pöckedisch, pöckedije pockennarbig; *pöckedije Nommedaach* pockenarbig, hässlicher Kerl (RhWB).

Poëz f, -e, Pöëzje 1. Tor (lat. porta; vgl. Pforte); *dr Rämmel* (Riegel, Riegelholz) *vür de Poëz donn*; *Pöëzje* Törchen, Pförtchen.

2. Torbogen; *onge de Poëz stönn*.

Flööte-, Henge-, Jaade-, Schüërepöëz

pöëze Türen häufig öffnen und schließen, häufig hintereinander aus- und eingehen.

Jepöëz

Pöëzedür f, -e kleine Tür im Scheunentor.

Pöëze-Jlock f, -Jlocke Torglocke; *jet a de Poëze-Jlock hange* übertr. an die große Glocke hängen.

Pöëzekamme(r) f, -e kleine Kammer über dem ausgebauten Hoftorbogen, die als Knechtezimmer oder als Frucht- oder Samenkammer diente (RhWB).

Pöëze(r) m, Sg u. Pl einer, der ständig die Tür auf- und zumacht, der andauernd aus- und eingeht.

Pöëzerej f häufiges Öffnen und Schließen der Tür.

Pöhl m, Pöhl, Pöhlsche 1. Pfahl, Holzpfosten, Holzstange, Holzmast; *ene hölzere / isere / ronge Pöhl*; *Pöhl halde* übertr. standhaft bleiben, durchhalten, standhalten, nicht nachgeben, bei der Stange bleiben, *ene de Pöhl halde* übertr. zu jem. halten, für jem. einstehen; *isch halt disch de Pöhl*.

Latäëre-, Telejrave-, Weisch-, Zongpöhl

2. *Pöhl* scherzh. stämmige Beine; *e Paar düschtije Pöhl*.

pöhle 1. Pfähle setzen, in den Boden rammen.

2. (Tiere) anpflocken; *de Jeeße* (Ziegen) *pöhle* (auf der Weide) an einen Pfahl anbinden, *Böömschere pöhle Bäumchen mit einem Pfahl stützen*.

aanpöhle

Polëve n, -re, Pölefje Pulver, staubfeiner Stoff, Schießpulver; iron. verächtl.: der etwas einfältige Mitmensch *hät och et Polëve net erfonge*. Dimin: *Pölefje* Knallplättchen.

Back-, Budding-, Jöisch-, Koppengs-, Motte-, Scheeß-, Seefe-, Weisch-
polève

Polėjejfgere Pl scherzh. Möhren.

*Dõ steet ene Schutzmann,
Dõ steet ene Schutzmann,
Dä hät dr janze Daach nauch nüüß jedõnn.*

Poliß (letzte Silbe betont) **m, Polisse** Polizist, Schutzmann (franz. police) (s.a. Schandarm).

»Nißje moot (musste) *ens pisse henge-r-en Buurehäck, koempe* (kamen) *zwei Polisse on noempe* (nahmen) *Nißje met*« Spottlied auf den Namen Agnes.

Schavuş-Poliß

politisch, politije gemein, hinterlistig, heimtückisch; »*werd net politisch!*«

Pöll f, -e, -sche 1. Junghenne, weibliches Küken (franz. poule = Henne, Huhn).

2. persönl. adrettes junges Mädchen; *en staatse Pöll* hübsch anzusehen; *en decke / stramm Pöll* molliges, dralles Mädchen, Pummelchen.

Pölle-Ei n, -Eier Ei von einem einjährigen Huhn.

Pölleknüuze(r) m, -e scherzh. Mann, der sich gern an junge Mädchen heranmacht (RhWB).

Polonster m, -e, Polönstersche Stäbchen, gedrehte Säulchen am Treppengeländer, steinerne Säulchen an Balkonbrüstungen oder Abschränkungen (franz. balustre; vgl. Balustrade) (s.a. Stöllsche).

Pomp f, -e, Pömpsche 1. Pumpe.

Luffpomp

2. Ortsteil Pumpe, *de Pomp; nõ / op / van de Pomp*.

pompe, jepomp 1. pumpen, eine Pumpe betätigen; *Luff / Wasse pompe*.

2. leihen, borgen; *sisch Jäld pompe*.

Pompeschwängel m, -e Hebel zum Bedienen der (Schwengel-)Pumpe.

Pömpsche das ehemalige Stahlwerk und die Eisengießerei Englerth & Cünzer (1832 - 1926) in Eschweiler-Pumpe.

Pöngel m, -e, -sche 1. Bündel, Kleiderbündel; *jedereene hät si Pöngelsche ze draare* sein Schicksal zu ertragen.

Pöngele Pl: Habseligkeiten, bewegliche Habe.

2. viel, eine Menge, ein Haufen; *ene Pöngel Jäld / Kläç (Kleider) / Pluute / Werk / Zeusch; ene janze Pöngel Weisch* (Wäsche), *ene Pöngel Botteramme*.

3. persönl. Wickelkind.

4. persönl. unerzogenes, unartiges Kind (s.a. Puut); *ene domme / frääsche / onverschamde / verwännde Pöngel*.

Soupöngel

pöngele schwer tragen, eine schwere oder unbequeme Last schleppen, auf dem Rücken tragen (s.a. pööze ², puckele, schleefe, sprööze ²); *jet / ene pöngele*.

oppöngele; bepöngelt

Pöngelej f Schlepperei.

pöngelwies bündelweise, haufenweise.

Pöngelswooch f, -woore Sackwaage, Lumpenwaage.

pöngisch, pöngije im Gewicht von einem Pfund, pfündig; *ee-, zwei-, drejpöngisch; e pöngisch Brut; ene zweipöngije Jrauwäck*.

pongswies pfundweise.

Ponk n, Ponge, Pöngsche Pfund, 500 Gramm.; *ene Käll wie e Ponk Wuësch* (Wurst) ohne Kraft, ohne Elan, *zehn Ponk Botz on ee Ponk Aaschöppe* sagt man von einem, der eine viel zu weite Hose (Hosenboden) trägt, Dimin.: *e Pöngsche* das sind ebenfalls 500 Gramm.

Ponnejel m, -e, Pönnējelsche langes Nachthemd (ndl. pon = Nachthemd) (s.a. Nattshämp).

Naatsponnejel

Pontemassong Pont-à-Mousson, Stadt in Lothringen; *ich scheck disch nō Pontemassong!* Verwünschung.

Pool m, Pööl, Pöölsche 1. Tümpel, Teich, Pfütze, Wasserloch (engl. pool; vgl. Pfuhl = große Pfütze); *ene stenke Pool*, Dimin.: *Pöölsche* (Wasser-)Pfütze, kleine Wasserlache.

Änte-, Kroetsche-, Mejste-, Seck-, Taarepool

2. viel, eine größere Flüssigkeitsmenge; *ene Pool Zupp; ene Pool / Pööl Wasser drenke; drenk net çsu-n Pööl!*; der Trinkfeste *kann ene Pool verdraare*.

Pqqsch(t)e m Ostern (RhWB; veraltet) (von griech.-lat. pascha; mhd. pasche = Osterfest, Ostermahl) (s.a. Uustere).

Öm Pqqschte hant de Äppel joldere Stätze dann sind sie nämlich rar und teuer.

Pqꝛꝛ s. Pauß

pqꝛꝛe s. pauße

Ponnejel

Der Kölner Sprachwissenschaftler Adam Wrede bringt in seinem Werk »Neuer Kölnischer Sprachschatz« das Zustandekommen des Mundart-Wortes

Ponnijel (Kölsch: *Punjel*)

mit Japan / Nippon in Verbindung:

Punjel m, -e, Pünjelche: verkürzt aus *Japun(i)el m*;
langes Nachtkleid für Kinder nach Art eines weitärmeligen
japanischen Gewandes.

(Im Niederländischen gibt es das Wort »pon« für Nachthemd, das sich wohl
ebenfalls von dieser Wortverbindung herleitet).

pööze ¹ übermäßig, ungehörig trinken (RhWB) (s.a. pötte).

pööze ² ein Kind huckepack tragen, auf den Rücken nehmen, auf dem
Rücken transportieren (RhWB, auch für Bergrath, Hehlrath und Röhe) (s.a.
pöngele, puckele, schleefe, spröoze ²); *meenste, ich hött jedröömp, ene Äsel
ze pööze?* gesagt zu jem., der sich aufstützt.

Popenderich Reimwort auf Henderich; »*Henderich, Popenderich, wat
rabbelt disch de Botz; wat rabbelt disch dat lenke Been, Marie, Marie,
Marotz!*« Neckvers.

Popp f, -e, Pöppsche 1. Puppe; *en hölzere Popp* Holzpuppe, *dō send
de Poppe am danze übertr.* da ist lautstarkes Gezänk, Streit, *de Poppe danze
lösse übertr.* Rabatz machen.

»*Die hölzere Popp, die hät keen Mämm on och keen Fott* (Gesäß)« Text zum
Königgrätz-Marsch.

»*Päng! säät Schäng, en Popp jewonne!*« Begleitruf zu einem Knall oder
lauten Schlag.

Lappepopp

2. Strohdocke (wird gebraucht, um unter die Dachziegel zu legen).

Strühpopp

Poppehuus m, -hüüse Puppenhaus.

Poppekröqm m wenig haltbares Zeug.

Poppelappe Pl Stoffreste, aus denen sich Puppen anfertigen lassen (Lap-
popp); *wänn die (Frau) dat hüët* (hört), *kritt die e Kenk va Poppelappe*
Beschreibung des Überraschungsmomentes.

Poppeoorezupp f scherzh. dicke Gerstensuppe (»Puppenaugensuppe«),
(s.a. Jäeschzupp).

Poppeschniede(r) m, -e scherzh. verächtl. Spottbezeichnung für einen
Schneider, der sein Handwerk schlecht versteht (Puppenschneider); (vgl.
Knudelebäcker, Plentestrischer, Pötmaneeschläußer).

Poppewaan / -waare m, -waane, -wännsche Puppenwagen.

Porzjuun f, -e, Porzjüünsche Portion; *en Porzjuun Moschele* (Mies-
muscheln); *en janze Porzjuun; dä eß mä en halçf Porzjuun* persönl. iron. er
ist sehr klein, schwächlich.

Pösch-Ei n, -Eier hartgekochtes Ei, Osterei (franz. pocher = Eier mit
Salz und Essig kochen); *e hälljekauch Pösch-Ei*.

Poſcheleih s. Poſteleng

Poſchwäck m, -wägge Weißbrot mit Kandisstückchen.

pöſele langsam machen, trendeln (RhWB) (s.a. dröemele); *aajepöſelt komme* langsam herankommen.

poſementiere umſtändlich erklären; *ene jet useree-poſementiere*.
verpoſementiere

Poß f Post, Postgebäude; *nə de Poß jonn; e Pößje bej de Poß* eine Anſtellung bei der Post.

Poßbühl m, -e Postbediensteter.

Poßhöe n, -re Posthorn.

Pößje n, -re Amt, Stellung, Anſtellung (Pöſtchen); »... *on nävvbej e Pößje bej de Poß*« aus einem Karnevalslied.

Poßkaat f, -e Postkarte.

Poßpäed n, Sg u. Pl, -päedsche 1. Postpferd.

2. persönl. scherzh. gut aussehende, ſelbſtbewuſst auftretende Frau.

Poßſtröſſ f Postſtraße, früherer Name der Jülicher Straße. Im Eckhaus Jülicher – Hehlrather Straße befand ſich von etwa 1835 bis 1877 das Postgebäude.

Poßwaan / -waare m, -waane Postwagen, Postkutsche.

Poſteleng / Poſcheleih (letzte Silbe betont) **m** Porzellan; *dä Poſteleng*.

poſtelenge aus Porzellan, porzellanen; *en poſtelenge Weiſchlampätt; e poſtelenge Naatsjeschię* (Nachttopf); *en Popp met ene poſtelenge Köpp; poſtelenge Krömm* zerbrechliche, wenig haltbare Ware, *e poſtelenge Jeſiętsche* übertr. scherzh. ein zartes Geſicht.

poſtiere, poſtiert aufſtellen, hinſtellen; *ſiſch poſtiere*.

Poſtmanee n, -s, -sche Geldbörſe (franz. portemonnaie); *e läęsch* (leeres) *Poſtmanee; mi Poſtmanee eß eſu platt wie ene Händſch* (Handschuh) es iſt nichts mehr drin (RhWB für Weiſweiler), *et rüümp em Poſtmanee* das Geld wird immer weniger.

Poſtmaneeschlaube(r) m, -e scherzh. verächtl. Spottbezeichnung für einen Schloſſer, der ſein Handwerk ſchlecht verſteht; (vgl. Knudelebäcker, Plentestrischer, Poppeschnieder).

Poſt m, Pöſt, Pöſtsche 1. Topf; *dat eß / die ſend eene Joſt on eene Poſt* ein Herz und eine Seele, *hä häť op jedes Pöſtsche e Däckelsche* er iſt um keine Antwort verlegen, *jedes Pöſtsche fenk* (findet) *ſi Däckelsche* jedes Paar kommt zuſammen.

Bloome-, Färf-, Flööte-, Kaffee-, Kauch-, Knauz-, Knotter-, Liem-, Rommelpoſt; Mausterts-, Schwänkelepöſtsche

2. Nachtgeſchirr (s.a. Naatsjeschię); *op et Pöſtsche jonn*.

Kammer-, Naats-, Pißpoſt

3. Dimin.: *Pöſtsche* Isolator aus Porzellan an Telegrafmasten.

Telejravepötttsche

pötte viel, übermäßig trinken, zechen, bechern (lat. potare) (s.a. pööze ¹); *Kaffee pötte*.

ömpötte

Pötterej f Zecherei.

Pötteläppe(r) m, -e 1. Kesselflicker (RhWB, auch für Fronhoven) (s.a. Wännläpper, Zinneclipper); *sisch schlönn / sisch strigge / sisch zänke wie de Pötteläppere* sich heftig streiten.

2. *Pötteläppere* Gesindel.

Pöttjebühls n Gericht aus Reis oder Gerste mit Apfelschnitzeln und Pflaumen (Rosinen), in einen Beutel gebunden und darin gedämpft (RhWB, veraltet).

Pöttlöifel m, -e großer Löffel, Kochlöffel, Schöpfkelle.

Pöttluun / Pottluud f Graphitpaste, Ofenschwärze, Putzmittel für Herdplatten und gusseiserne Öfen (RhWB für Weisweiler) (ndl. potlood = Bleistift, Ofenschwärze).

pöttluune mit Graphitpaste den (gusseisernen) Ofen schwärzen (RhWB für Weisweiler).

Pöttneeje(r) m, -e, -sche Neger; *schwazz wie ene Pöttneejer*.

Pötz m, -e 1. Brunnen, Wasserbrunnen, Ziehbrunnen (franz. puits = Schacht, Brunnenschacht; ndl. put); *och ene Pötz wid ens läesch (leer) / eß läesch ze kriije* auch scheinbar unerschöpfliche Vorräte können zur Neige gehen.

Wänn et Kenk en dr Pötz jefalle eß, däck me em zo.

2. Brunnenwasser; *Pötz drenke; ich räskier et, on wämme morje Pötz drenke!* trotzige Bemerkung i.S.v.: es wird doch gemacht!

Pötzämmel m, -e Schöpfeimer im Ziehbrunnen.

Pötzhoök m, -höök Haken am Brunnenseil.

Pötzluhn Dorf Pützlohn, das Anfang der 1960er Jahre weggebagert wurde, zum Kirchspiel Lohn gehörig; der Umstandskrämer *jeet va Luhn nō Pötzluhn pisse* er handelt umständlich (RhWB).

(siehe dazu den Beitrag von D. v. Brandt: Archäologische Untersuchungen in Pützlohn; in: Schriftenreihe des EGV, Heft 6, S.15-22).

Pötzseel n, -e Brunnenseil.

Pötzwasse(r) n Brunnenwasser.

Pötzweng f, -e Brunnenwinde.

Praam f, -e Fußtritt, unsportliche Attacke; *ene en Praam sätze*.

präedije, jepräedisch predigen, ins Gewissen reden; *a präedije(n)s* predigend, predigenderweise.

Pastuē (Pastor) präedisch och mä cemoql (für et Jäld) ziemlich unhöfliche Weigerung, Gesagtes zu wiederholen.

Ene Doof eß joo präedije.

Met ene volle Buch eß joo prædije.

Prædisch f, Prædije Predigt; *en kotte Prædisch.*

Fawste-, Jadenge-, Strooßprædisch

Prædischstohl m, -stöhl Predigtstuhl; *Schlupp, Pantoffel, Stevvel on Schohn, steet Pastue om Prædischstohl* Fingerspiel.

Schromms!, saat Pastue, do schlooch-e ene Blötsch en dr Prædischstohl.

Prahm f, -e übertr. verächtl. großer, starker Mensch (RhWB); Allerweltskerl.

prakesiere / praktisiere versuchen, sich zu behelfen wissen; nachdenken, überlegen, wie eine Arbeit am besten anzupacken ist, etwas fertig bringen (franz. pratiquer = betreiben, ausüben).

Prakesiere eß de Konß (Kunst) auch mit der Fortsetzung: ... *saat die Frau / saat dr Schnieder, do satz se / hä dr Lapp nävve-r-et Lauch* (Loch).

Prämmel m, -e größeres Stück Rundholz, Knüppel, Stock zum Prügeln, derber Wanderstab (RhWB) (s.a. Knäbbel, Rämmel, Vrängel).

Prängel m, -e dass.

Oeßprängel

prängele mit einem Prängel schlagen, durchprügeln; *se ene prängele* jem. verprügeln, *se jeprängelt kriije* Prügel beziehen.

pratsch gerade heraus, unverblümt (s.a. pamschtisch, schnack); *ene jet pratsch vür dr Kopp / de Prent / de Schwad saare.*

Pratsch¹ **f** persönl. dicke, schwergewichtige Frau (s.a. Pratschmang).

Pratsch² **m** Schlamm, Matsch, Morast, Dreckbrei; *ene zo Pratsch maache / schlönn* jem. übel zurichten.

pratsche 1. in Schlamm wühlen, schlammartige Masse durchmengen; *op jet drop pratsche* auftreffen, drauffallen (so wie eine breiige Masse auf den Boden).

2. ohrfeigen; *ene een pratsche; een jepratsch kriije goehrfeigt werden.*

Pratschfärke n, Sg u. Pl Dickwanst.

pratschfuul durch und durch faul (Obst, Kartoffeln u.a.) (s.a. knatsch-, patschfuul).

pratschisch, pratschije morastig, matschig, teigig, aufgeweicht.

Pratschmang f, -e 1. großer geflochtener Weidenkorb.

2. persönl. dicke, schwergewichtige Frau (s.a. Pratsch¹).

Prattel f, -e verächtl. schwergewichtige Frau; *en decke Prattel* (RhWB, auch für Bergrath).

Preck¹ **m / f, -e** scherzh. Mund; *dat eß jet für dr Preck* gut zu essen.

»*Isch han dr Schleck* (Schluckauf), *isch han dr Preck, isch han em sebbe Johr jehat*« (nicht unbedingt wirkungsvolle) Beschwörungsformel, um den Schluckauf abzustellen.

Preck² **f, -e** persönl. verächtl. Aas, Luder, durchtriebenes, zanksüchtiges Weib (s.a. Pri); *ahl Preck.*

precke, jepreck 1. werfen, Ballspielen (s.a. paave / schmieße¹ / wärpe); *preck!* wirf!; *mem Ball precke* den Ball werfen und wieder auffangen (s. Zehnerlei); *Jeeß precke* Wurfspiel: nach einem dreibeinigen Holzgestell mit einem Stock werfen (RhWB), *dr (janze) Bäddele henprecke* übertr. eine Sache aufgeben, aufkündigen; *fõttprecke* wegwerfen, fortschmeißen; *eruß-precke*.

henprecke

2. ohrfeigen; *ene een precke*; *een jepreck krijje* gehorfeigt werden.

Precke n Ballspiel der Mädchen (s.a. Proob, Zehnerlei).

Prent f, -e, -sche 1. Printe (ndl. prenten = drucken); *Öscher Prente*; *stief wie en Prent*.

2. übertr. Kopf, Gesicht; *een vür de Prent krijje* gehorfeigt werden, *ene jet pamschtisch / pratsch / schnack vür de Prent saare* jem. etwas direkt ins Gesicht sagen.

3. persönl. steifer, auch geistig wenig beweglicher Mensch; *en schäel / stief Prent*.

Prentedeesch m Teig zur Herstellung von Printen.

Prentekäll m, -s, -sche 1. Figur aus Printenteig, Printenmann.

2. persönl. steifer, auch geistig wenig beweglicher Mensch, Eigenbrötler.

Prentemann m, -männer dass.

prentisch, prentije linkisch, unbeholfen.

Pri (kurz gesprochen) **f, -e** persönl. verächtl. durchtriebene Person, zank-süchtiges Weib (s.a. Preck²); *en frääsche / fuul / jäcke / zänke Pri*; *en stolze Pri* hoffärtige Frau.

Pries m, -e 1. Preis, Kaufpreis; *dat eß jø keene Pries* es ist sehr billig; *fü dr halve Pries*; (*schwoe*) *en de Priese hange* übertr. (sehr) in Schwierigkeiten stecken.

2. Auszeichnung; *dr iëschde Pries maache*; *Priese schnüuze / fõtschnüuze* übertr. Sieggelder abkassieren, Prämien einheimsen, Gewinne anderen vor der Nase wegschnappen.

Prikätt m, -s Brikett (s.a. Klütt, Brank); *ene Hoof Prikätts*; *en Ka Prikätts erendonn* eine angelieferte Karre Briketts abladen und in den Vorratsraum (Keller) bringen.

Prikättfabrik f Brikettfabrik Weisweiler; Baubeginn 1909, nahm nach der Behebung der Kriegsschäden 1947 den Betrieb wieder auf, 1973 stillgelegt (s.a. Klüttfabrik).

(siehe dazu den Beitrag von Paul Werner Rickes: Hundert Jahre Braunkohleabbau in Eschweiler; in: Schriftenreihe des EGV, Heft 27, S.7-36; insbes. S. 32ff).

prinze schlagen, prügeln (ndl. prenten = drucken, prägen); *se ene prinze* jem. verprügeln, *se jeprinz krijje* Prügel beziehen, verhaun werden.

verprinze

Pritsch f, -e, -je Pritsche, Holzschläger an Fastnacht, Narrenzepfer; *se met de Pritsch krijje* Schläge mit der Pritsche beziehen.

pritsche ¹, **jepritsch** mit der Pritsche schlagen; *se ene pritsche* jem. (mit der Pritsche) schlagen, *se jepritsch krijje* (mit der Pritsche) geschlagen werden.

pritsche ² geräuschvoll hervorspritzen; *ene fuule Appel pritsch* (wenn man ihn zerquetscht).

probiere versuchen, probieren.

Et eß net jescheet (geschehen), *on et jeschüsch och net*; *en ahl Frau probiert et dauch*. *Se trock* (zog) *dr Faam vam Lauch* sie versucht den Faden einzufädeln (RhWB).

Vam Probiere werde de Jongfraue rar.

Probstei f in dem Kinderreim: *Der Hahn jeeng ęruß freje en de Probsteje; dę soß e alt Möhnsche* (Muhme), *dat keverden de Bönnsche* (enthülste die Bohnen)... (s. bei Hahn) (RhWB).

pröffe hineinstopfen; den Mund noch vollstopfen, wenn man eigentlich schon satt ist; *sisch jet ęren pröffe*; *sisch de Muul völl pröffe*.

Pröll / Prüll m, -e ungeordneter Kram, minderwertige Ware, Plunder, wertloses Gerümpel, verächtl. Möbel, Hausrat, Küchengerät (Prüll RhWB für Weisweiler) (ndl. prul = wertloses Ding); *Prölle* Geschirr im weitesten Sinne.

Promm f, -e, Prömmsche 1. Pflaume (ndl. pruim); *jedrüsche Promme* Trockenpflaumen, Dörrpflaumen, *prima Prömmsche*; *jeschesse Promme send weesch Obs* abschlägige Antwort, *saach ens »Prömmsche«* fordert man jem. auf, dem man die Wangen eindrückt, *e Prömmsche maache / schnijje* (schneiden) einen Schmollmund machen, den Mund verziehen, *Jäęschzupp* (Gerstensuppe) *met Promme*.

Mutz-, Plüschpromm

2. weibliches Geschlechtsteil, Vulva (s.a. Pusch).

Promme wie de meng, Nöiß (Nüsse) / *Käere* (Kerne) *wie menge Mann de seng* preist das Marktweib derb-zweideutig seine Waren an.

Lutschpromm; Eierpromm

Prömm f, -e, -sche Röllchen Kautabak, Priem (ndl. pruim); (bevorzugte Marke: »Grimm & Triepel«) (s.a. Schick ²).

prömm Tabak kauen, priemen (ndl. pruimen) (s.a. schicke, Färke).

Prommeboom m, -bööm, -böömsche Pflaumenbaum.

Prommekäę f, -re Pflaumenkern.

Promme-Schöttisch m alter Tanz im 2/4-Takt.

Prommetaat f, -e, -täätsche Pflaumenkuchen (ndl. prumentaart); *Appeltaat on Prommetaat, alles wid Soldat jemaat* scherzh. alles wird aufgegessen.



Gesundheitsregel

*Promme für dr Jang (Stuhlgang),
Bonne für dr Klang,
Öllich (Zwiebeln) für dr Stank (Gestank),
On dat e Läçve lang*

Prommetütt m Pflaumenmus, Pflaumenmarmelade.

prommeweesch pflaumenweich.

Prommezik f Zeit der Pflaumenreife und damit der Ernte.

Prömmtubak m Kautabak (s.a. Schick ²).

Proob f Probe; Sammelbegriff für mehrere Wurf- und Auffangübungen beim Ballspiel (s. Zehnerlei); *de Proob maache*.

prööve, jeprüöf prüfen, testen.

övvprüöve

Properetät f Sauberkeit, Reinlichkeit, eine gewisse Ordnungsliebe (franz. propreté).

pröpsch schroff, barsch, unhöflich, abweisend, patzig, unwirsch, plump (s.a. bott, mutzisch).

Prösch m verächtl. Sammelbegriff für das nicht sehr gelungene Ergebnis handwerklicher Tätigkeit, stümperhaft ausgeführte Arbeit, Flickarbeit, Stückwerk.

prösche 1. sich mit kleinen Dingen abgeben, kleine Arbeiten zielstrebig mit Ausdauer und Geschick ausführen, eine Geduldsarbeit verrichten, basteln (s.a. böttele, fisterenölle, frickele, knespele, knibbele, knöngeler, knüddele, knuve).

2. verächtl. mühsam, ungeschickt, langweilig, ohne Ernst arbeiten; *sisch jet bejee / zesaame prösche*.

Jeproschs

Prösche(r) m, -e 1. Bastler, Tüftler.

2. verächtl. langsamer, oft ungeschickter, unpraktischer Arbeiter, der mit seiner Arbeit nicht vorankommt.

Pröscherej f 1. geschicktes, geduldiges Arbeiten.

2. verächtl. ungeschicktes, langsames, unpraktisches Arbeiten, umständliches Vorgehen.

proß! prosit!

Protteköll n, -e, Protteköllsche Protokoll, Bußgeldbescheid, Strafzettel (s.a. Knöllsche, möle).

Prött s. Prütt

Pröttel m, -e bequemer Ohrensessel.

prottele / pröttele ¹ murren, nörgeln, brummig dasitzen (s.a. bromme, jromme).

pröttele ² brodeln, brutzeln (s.a. bröetsche, bröetschele).

Pröttelej f Nörgelei.

Pröttele(r) m, **Sg u. Pl** Griesgram, Nörgler (s.a. Knotterbär, Knotterbühl, Knotterpetter).

pröttelisch, pröttelije mürrisch, nörglerisch, brummig.

Prozeßjuun f, -e Prozession, Wallfahrt.
Käevele-Prozeßjuun, Heimische Prozeßjuun

Prüll s. Pröll

Prutsch m 1. Matsch, Dreckbrei.

2. Mus, breiige Masse.

Bięreprutsch

prutsche 1. mit Matsch spielen, breiartige Masse verarbeiten; *et prutsch ęruß* (eine breiige Masse) quillt hervor.

2. zu Brei kochen, verächtl. kochen; *wat beßte am prutsche?*
verprutsche

Prutscherej f das Prutschen.

prutschisch, prutschije morastig, breiig.

Prutschhummel f, -e persönl. molliger weiblicher Teenager.

Prutschmakei m breiige Masse, Matsch, Dreckbrei.

Prütt ¹ m 1. Kaffeesatz (s.a. Kaffejronk, Kaffeemud, Qoß ²).

2. Mus (s.a. Tütt).

Prütt ² / **Prött** f, -e scherzh. Gesäß, umfangreicher Hintern (RhWB) (s.a. Baskei, Fott, Henge-ęrömm, Hengeşch, Konk, Lavumm); *en decke Prütt*.

Prüüß m, -e Preuß; *ęsu schnell scheeße de Prüüße net!*

Prüüße Preußen.

Puckel m, -e, -**Pückelsche** 1. Buckel, Höcker, Erhöhung, allgemein Rücken; *sich ene Puckel wirke*; »*wer ene Puckel hät, der kann net metjonn; wer-er zwei hät, der moß donävve jonn ...*«

ich wönsch disch dr Puckel voll Schmagge (Hiebe) on de Fott voll Plagge (Ausschlag) derbe Verwünschung.

Alle Mädschere welle ene Mann, on wänn se och ene Puckel han.

»*Heijo, mi Mückelsche, henge on vüre e Pückelsche!*« Wiegenlied.

2. persönl. buckliger Mensch; Dimin.: *Pückelsche* weibliche Person mit Buckel.

Katze-, Knuutsch-, Muuzepuckel

*Leevere ene Buch vam Drenke
wie ene Puckel vam Wirke.*

puckele schwer tragen, eine Last auf der Schulter oder auf dem Rücken tragen, schultern, Kinder huckepack tragen (s.a. pöngele, pööze ², schleefe, sprööze ²).

puckelisch, puckelije bucklig; *puckelije Lengeloof, puckelije Nommedaach* Beschimpfungen (RhWB für Weisweiler); *sisch puckelisch laache / wirke*.

puddele baden, planschen, sich wohligh wälzen; *sisch em Wasser puddele; de Honde* (Hühner) *puddele sisch em Sank*.

puddelnack(s) ganz nackt, splitterfasernackt, pudelnackt.

puddelrüh dass.

Puderdüüsje n persönl. scherzh. putzsüchtiges Mädchen; weibliche Person, die sich übermäßig geschminkt hat (s.a. Färfdöppe, Färfpöttche).

Puff m, Püff, Püffje Stoß, Rippenstoß, Seitenstoß mit der Faust (s.a. Hutz, Knuff, Knutz); *ene Puff jävve; (Kaate) spelle für Püff* der Verlierer beim (Karten)-Spiel erhält einen Puff.

puffe (mit der Faust) stoßen, anstoßen, anknuffen (s.a. knuffe, knutze); *se jepuff krijje*.

püffe, jepüff 1. nach einer Anstrengung schwer atmen, blasend keuchen, hörbar stoßweise ausatmen.

2. versprühen, sprayen.

Puffel m, -e, Püffelsche Pfannkuchen.

Puffjäck m der letzte Schlag, den sich Kinder vor dem Auseinandergehen abends geben (RhWB) (s.a. Nadäck); *ene dr Puffjäck jävve*.

Puffmau m, -e, -mäusche Bauschärmel, Puffärmel.

puff-paff plötzlich unerwartet (s.a. fuppdisch).

Puff-Puff m Schallwort: Eisenbahnzug mit Dampflokomotive in der Kindersprache.

Puhahn s. Pauhahn

Pull ¹ m / n mit Flocken gefülltes großes Bettkissen.
Höötpull

Pull ² f, -e, Püllsche Säuglingsmilchflasche mit Schnuller (auch: Pulla).

Pulla f, -s Babymilchflasche (Kindersprache).

Punk m, -te, Pünkelsche Punkt; *çrop, çraf, çrop, Pünkelsche drop* so wird das Sütterlin – i geschrieben, *nu maach ävve-r-ens ene Punk!* jetzt hör aber auf mit solchen Behauptungen!; *et fächlt mä nauch et Pünkelsche* (Tüpfelchen) *om i* die Sache ist noch nicht vollständig.

Pupp m, Püpp, Püppsche Furz (s.a. Fieß, Fotz); *et jeet em af wie e Püppsche em Schloof* übertr. scherzh. es geht ihm flott von der Hand (RhWB).

puppe einen Darmwind entlassen, hörbar furzen (s.a. fieste, fotze).

Pürk f, -e 1. Perücke.

2. ungepflegtes Haar, wirre Frisur; *en fussije Pürk* rote Haare, *de Pürk jeshore krijje* scherzh. einen frischen Haarschnitt verpasst kriegen.

3. scherzh. Kopf (pars pro toto); *se op de Pürk krijje* übertr. einen Schlag auf den Kopf abkriegen, verhaufen werden.

Pürkemäsche(r) m, Sg u. Pl Perückenmacher.

Pusch f, Püsch, Püschje weibliche Scham, Vulva (s.a. Promm).

Püß m, Püsse, -je Bettsack, Matratzenauflage, allg. Bett; *en dr Püß jonn / kruffe* zu Bett gehen, *en de Püsse* im Bett, ins Bett, *dr Püß opschödde* das Bettzeug schütteln, *dr Püß krijje* übertr. entlassen werden, *sisch dr Püß krijje / ene dr Püß jävve* übertr. ein (Arbeits-)verhältnis auflösen.

Flocke-, Fluh-, Strühpüß

Pussaasch f Liebesverhältnis, Liebschaft (franz. pousser = drücken, stoßen) (französisch klingende Wortbildung mit der Endung -age).

Pussierstängel m, -e junges Mädchen oder junger Mann mit häufig wechselnden Liebesverhältnissen.

Put m, -e, Pütsche 1. Fuß, Pfote (s.a. Fooß, Quant); *op nack(s)e Pute* barfuß, *kahl Pute* kalte Füße, *sisch de Pute platloofe* sich die Füße ablaufen, zur Erledigung einer Angelegenheit (oft vergebens) lange Wege gehen müssen, *dr Honk jit et Pütsche* der Hund gibt Pfötchen, *ene e Pütsche halde* a) jem. ein Bein(-chen) stellen, jem. zum Stolpern bringen, b) die gefalteten Hände so halten, dass sie als Kletterhilfe dienen können.

2. Hand; *halt deng Pute bej disch!* halte deine Hände bei dir! *loß deng Pute van meng Saache!*

Lenkseput; Färkes-, Hase-, Katze-, Kningspütsche

Putekramp m Fußgicht.

Pütsch f, -e, -je (unschöner) Mund; *en frääsche* Pütsch freches Mundwerk, *halt deng schäbbije Pütsch!*; *de Pütsch hange losse* ein beleidigtes Gesicht machen, verdrießlich sein, *en Pütsch schnijje* (schneiden) beleidigt das Gesicht verziehen, *en Pütsch maache / verträcke* den Mund mürrisch verziehen, beleidigt dreinschauen, *de Pütsch räskiere* sich einmischen, seine Meinung sagen; *een op de Pütsch krijje* eine »Maulschelle« verpasst kriegen.

Pütsch

Die Mundart kennt eine Vielzahl von Bezeichnungen für das menschliche Sprechorgan:

*Bäck Bavian Blaffet Fräß Kass Kosch Muul
Pei Preck Pütsch Rank Schaub Schnüß
Schnuut Schwad u.a.*

pütsche 1. schwatzen, klatschen, lästern

2. küssen (s.a. pütze).

Pütschmuul f, -e Schwätzer, Schwätzerin, Lästermaul.

Pütt m Zeche, Bergwerk, Schachanlage (franz. puits = Schacht) (s.a. Kuhl, Schaat); *em Pütt wirke*.

Puttes m Blutwurstmasse, Blutwurst (franz. boudin) (s.a. Flönz, Flöpp², Schwazze Fränz).

Puttik m, -e, -sche 1. verächtl. Kramladen, kleiner Laden (franz. boutique = Laden, Geschäft) (s.a. Wenkel); *dr Puttik*.

2. der ganze Kram; *pack denge Puttik zesaame!*

Pützje n, -re freundschaftlicher Kuss, Küsschen; *dat Kenk e Pützje jävve*.

»*Ich hang am Krüzje, wer misch leef hät, jit misch e Pützje*« Vers beim Pfäderspiel

»... *dänn e Pützje van çsu Schnüzje, jö dat schmaat wie Appeltaat*« aus einem Fastnachtslied.

pütze küssen (s.a. pütsche 2); *hä kann en Jeeß* (Ziege) *tösche de Hööre pütze* so hager ist er, *hätte scheef jepütz? / beßte scheef jepütz wudde?* fragt man einen, der Ausschlag am Mund hat; »... *reck em çrömm, er wid jepütz!*« aus einem Klatschlied.

Iesch (zuerst) *pütze on läcke, dann Knöpfele on Stücke* allzu große Zärtlichkeit im Brautstand endet in der Ehe übel.

afpütze; Zihnepützer

Pützerej f Küsserei, Liebkosung.

Putzmäsche(r)sche f, -re Putzmacherin, Hutmacherin (s.a. Hootmäschersche).

Puus¹ f, -e, Püüsje Anfall, plötzliche Verrücktheit, Laune (s.a. Rappel); *en jäcke Puus; de Puus / e Püüsje kriije* plötzlich ausrasten, seltsame Anwandlungen kriegen.

Puus² f, -e, Püüßje Pause, Ruhepause, Rast (s.a. Raaß); *en Puus maache*.

puuse, jepuus eine Pause einlegen, eine Ruhepause machen, innehalten (s.a. pösele, reiße); *lomme ens jet puuse*.

Puuß m, Püüß, Püüßje eine Handvoll, ein Büschel von Haaren, Strauß (RhWB); *ene Puuß Bloome* ein Blumenstrauß; *e Püüßje Pettezellije* (Peter-silie); *ene Puuß Hoore usrieße* ein Büschel Haare ausreißen.

Blomepuuß

Puut m, -e, Püütsche ungezogenes, lästiges Kind (ndl. puit = Kröte) (s.a. Pöngel); *ene fiесе / frääsche / lästije / verwände Puut; domme Puut* noch unerfahrene junge Person, *de Puute hange ene emme am Stätz / am Schözzel*; Dimin.: *Püütsche; e läcker Püütsche* ein reizendes Kind.

Puutekröqm m Kinderei, Kinderkram (s.a. Kengebeställ).

Puuterej f Kinderei.

puutisch, puutije kindisch, albern, rotznäsigg, unreif; *en puutije Stemm* infantile Stimmlage beim Sprechen.

Puutsack m, -säc 1. ungezogenes Kind.

2. Kosename für ein Kind.
